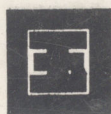


中

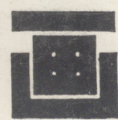
CHINESE



NO. 10

版

PRINTMAKING



27
7

●五六十年代优秀版画家作品选 ●古元版画作品选 ●贵州青年版画展作品选 ●康宁版画作品选 ●意大利女版画家费德丽卡·葛利的铜版画



中国版画 10 期

主 编 刘玉山
副 主 编 周林生 李 叔
编 辑 赵晓沫
顾 问 王 琦
编 委 宋源文 谭权书 李宏仁
梁 栋 王维新
作品摄影 邵小宁 鲁晓明 郭 青
卢援朝
装帧设计 焱 风
本期责编 赵晓沫

编 辑 《中国版画》编辑部
出 版 人民美术出版社
(北京北总布胡同 32 号 100735)
制版印刷 北京百花彩印有限公司
发 行 新华书店北京发行所
开 本 787×1092mm 1/12 4 印张
1996 年 12 月第 1 版第 1 次印刷
(京)新登字 004 号
国际标准刊号 ISSN 1005-0787
国内统一刊号 CN11-3106/J
定 价 15 元

文字

• 中国版画家协会为 50、60 年代优秀版画家颁发
“鲁迅版画奖”大会在京隆重举行

中国版画家协会秘书组 ②

- 悼古元 王 琦 ⑩
- 古元先生和人民美术出版社 刘玉山 ⑬
- 贵州版画评说 董克俊 ②⑤
- 艺术、生命、创造——对工业题材版画创作的感悟 宋恩厚 ⑭

●画家沙龙

向着充实的生命欢呼

——康宁版画札记

王 林 ⑬

边刻边想

康 宁 ⑬

试论铜版画创作中的灵变

黄少垠 ②①

●灯下随笔

它在对你说……

吴静秋 ③②

●版画史料

明清时期的民间神马

薄松年 ③⑥

●海外之窗

费德丽卡·葛利

广 军 ④②

美国画家吉姆·波雷森简介

刘 骁译 ④⑦

录

中韩版画友好交流使者

——韩国版画家金俊权

赵海鹏 ④⑦

●版画动态

版画

- 50、60 年代优秀版画奖作品选 ③
- 古元版画作品选 ⑪
- “贵州省顺美金奖首届青年版画大展”作品选 ②⑤
- “一冶工业版画”选 ⑬
- 康宁版画选 ⑬
- 意大利女版画家费德丽卡·葛利铜版画选 ④②
- 美国画家吉姆·波雷森版画选 ④⑦
- 韩国版画家金俊权版画作品选 ④⑧

CONTENTS

ARTICLES

• The Excellent Printmaking Artists of 50's & 60's was Awarding "Lu Xun Printmaking Prize" by China Printmaking Artists' Association at Beijing. ②

Secariat of China Printmaking Artists's Association

- Grieving Mr. Gu Yuan Wang Qi ⑩
- Mr Gu Yuan and People's Fine Arts Publishing House Liu yushan ⑬
- Printmaking of Gui Zhou Province Dong Kejun ②⑤

• Art. Life. Creation——How to Understand Printmaking of Industry Materials

Song Enhou ⑭

●Artists' Salon

• Cheering for Life——Talking about Kang Ning's Printmaking Wang Lin ⑬

• Thinking While doing Kang Ning ⑬

• Discussing for Creating Copperplate Etching Huang Shaoyin ②①

●Jottings at Night

• It is Saying to you Wu Jing Qiu ③②

●Historical Materials of Printmaking

• Chinese folk——Shen Ma at Ming & Qing Dynasties Bo Songnian ③⑥

●Window of Overseas Art

• Federica Galli Guang Jun ④②

• Jim Bliensner of American Artist Liu Rao (Translator) ④⑦

• China-Korea's Printmaking Artists Exchange Friendly——Jin Junquan of Korea Zhao Haipeng ④⑦

●Developments in Printmaking

Printmaking Works

- Selected Works from the Excellent Printmaking Artists' of 50's & 60's ③
- Selected Works from Mr Gu Yuan ⑪
- Selected Works from Ist Young People's Printmaking Exhibition of Smart Gui Zhou Province ②⑤
- The Printmaking about Metallurgical Industry ⑬
- Selected Works by Kang Ning ⑬
- Selected works by Federica Galli of Italian Artist ④②
- Selected works by Jim Bliensner of American Artist ④⑦
- Selected works by Jin Junquan of Korean Artist ④⑧

中国版画家协会为 50、60 年代优秀版画家 颁发“鲁迅版画奖”大会在京隆重举行

1996 年 5 月 17 日来自全国的优秀版画家 170 余人及文化、美术、新闻界人士共 300 余人隆重集会，在中央美术学院展览厅举行中国版画家协会为 50、60 年代优秀版画家颁奖大会。

上午 9 时 30 分由版协副主席兼秘书长谭权书宣布颁奖仪式开始，首先由版协主席王琦致颁奖词，他对荣获“鲁迅版画奖”的 50、60 年代优秀版画家所取得的成就予以充分的肯定，并鼓励他们在今后的版画事业中发挥更大的潜力，起到老一代和年轻一代版画家都无可替代的作用。王琦的讲话精辟地阐明了颁奖的意义与期望。

会议接着由版协常务副主席宋源文作了有关颁奖的说明，版协副主席马克宣读全国 222 位获奖版画家名单。

激动人心的颁奖式开始，大会进入了高潮。全国 29 个省市、解放军及香港地区的获奖者，依次到主席台领取奖章和证书。主持颁奖的是特邀贵宾：原中央顾委委员邓力群、原中宣部副部长贺敬之、原中国文联党组书记林默涵，原中央政治局常委宋平因有重要工作委托夫人陈舜瑶到会，他们受到了大家热烈的欢迎。版协名誉主席力群、彦涵和主席王琦、文化部艺术处代表刘国华也参加了颁奖。老一代革命前辈们对版画事业的支持与鼓励使获奖版画家们感慨万千、兴奋不已。

四川美协副主席、中国版协副主席、“鲁迅版画奖”获得者李焕民代表获奖版画家们致答词，他回忆了建国初期一代青年版画家在老一辈版画家的指引下，怀着对祖国、对人民的无限忠诚，投身到人民群众的火热生活中，为祖国的建设而献出

自己青春的经历，当年活跃在 50、60 年代的青年版画家们现在大多数已年逾花甲，他们的作品不崇洋、不复古、不媚俗，包含无限的生机，跳动着时代的脉搏，推动了新兴版画的繁荣。新时期经济的腾飞，更需要精神的支柱，我们要投身于改革开放的大潮中，到人民中间感受崭新的生活，创作出更加优秀的作品，为弘扬民族文化，为社会主义文明建设再立新功。他的讲话代表了获奖版画家的心声，不断被掌声打断。发奖结束后，全体获奖作者和贵宾、版协领导们一起合影，记录下新兴版画史上这一令人难忘的时刻。

在“人民需要艺术、艺术更需要人民”的巨大的口号标牌前，力群和王琦为“50、60 年代优秀版画家作品展”开幕剪彩。

作品展是由获奖版画家每人提供 1 幅作品而构成，这对于回顾版画在这一段历史时期中的发展与成就，确是一个难得的机会。

通过这些作品，人们可以看到 50、60 年代中国版画在造型水平、技巧创新、民族化探索、创作理论

及培养新人、群众普及工作等多方面的进展与成就，表现出新兴版画人才济济、作品繁盛、进步日新的态势，中国现实主义版画水平被推向了一个前所未有的高度。展览会中的许多优秀作品已光荣地载入我国美术史册，必将永放光芒，它也为版画艺术的发展提供了有重要意义的观照和思考。

为 50、60 年代优秀版画家颁奖而举行的座谈会于 17 日下午在中国铁路建筑总公司会场分三个组进行。版画家们激动地回忆起新兴版画艰苦奋斗的历史，从个人成长的经历中认识到生活与艺术的关系，技巧创新与传统、借鉴的关系等，并表明了继续努力的决心。大家一致高度评价中国版协继 1991 年为 30、40 年代优秀版画家评奖之后，又为 50、60 年代优秀版画家评奖的重大举措，这表明了中国版画界的团结一致，老中青三代人齐心协力，为攀登新时期版画艺术高峰不断奋进的精神。座谈会引发了人们心中许多深沉的思考，也得到了相互的鼓励与信心。

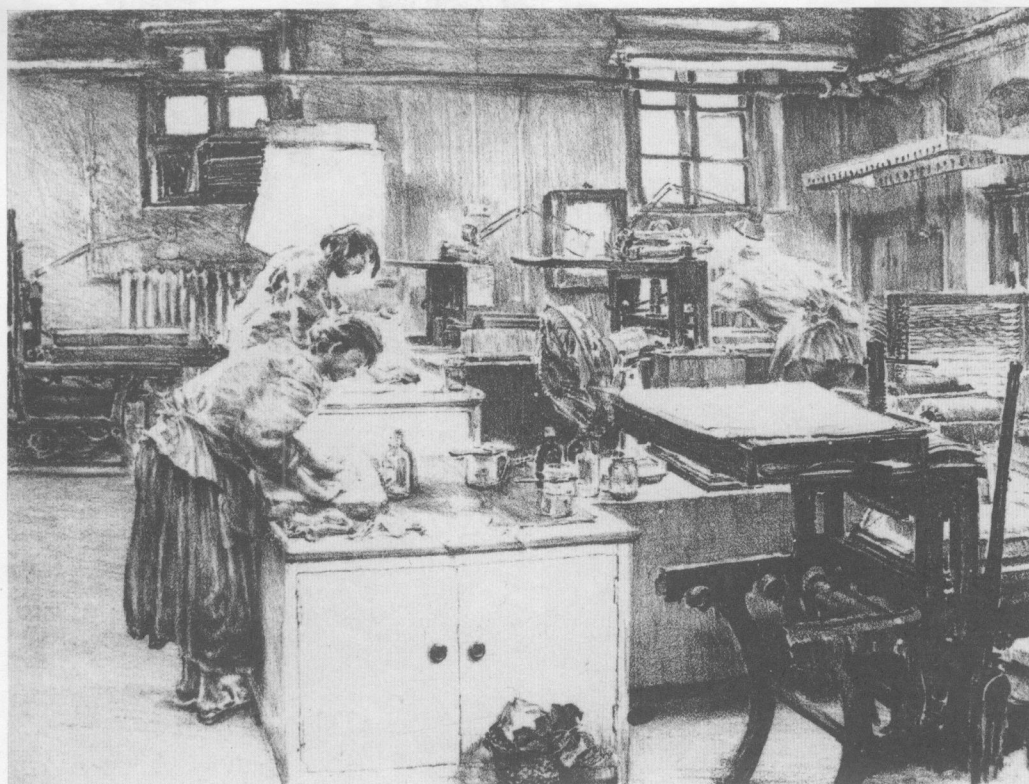
(中国版画家协会秘书组)
在“鲁迅版画奖”的颁奖式上





惯于长夜过春时 (木版 49×34cm 1966) 伍必端

攻读 (木版 56×63cm 1959) 李焕民
塞外归 (木版 16×62cm 1963) 广军



石版工作室 (石版 21×27.5cm 1993) 李宏仁

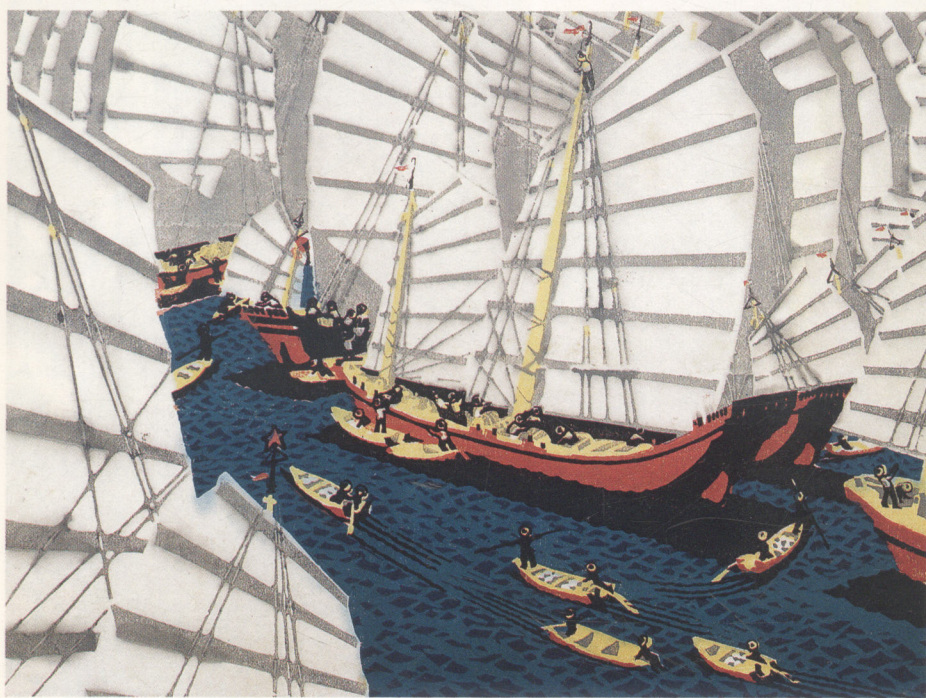
黄宾虹先生 (木版 88×60.5cm) 赵瑞椿

草原巡医 (木版 23.5×40cm) 晓岗



《暴风骤雨》插图 (石版套色 22×37.5cm 1959) 陈孝三

太行牛屋 (木版油墨 45×59.5cm) 吕燕



四季春 (木版油套 42×40cm 1960) 赵宗藻
万帆待发 (木版水印 44×58cm 1962) 刘其敏



蒲公英 (木版水印 59×36cm) 吴凡
公社姑娘 (木版油套 45×49cm 1963) 吴强



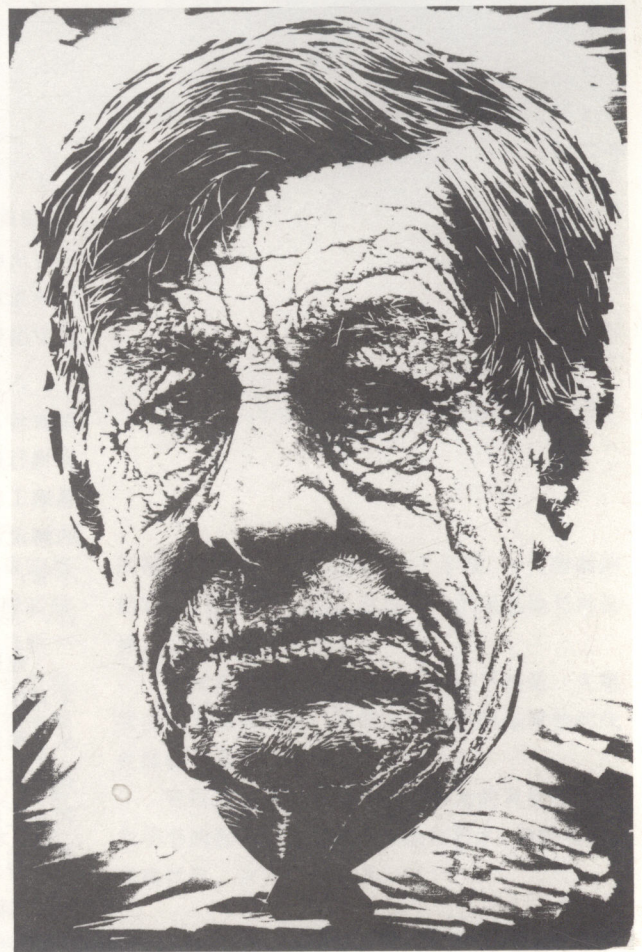
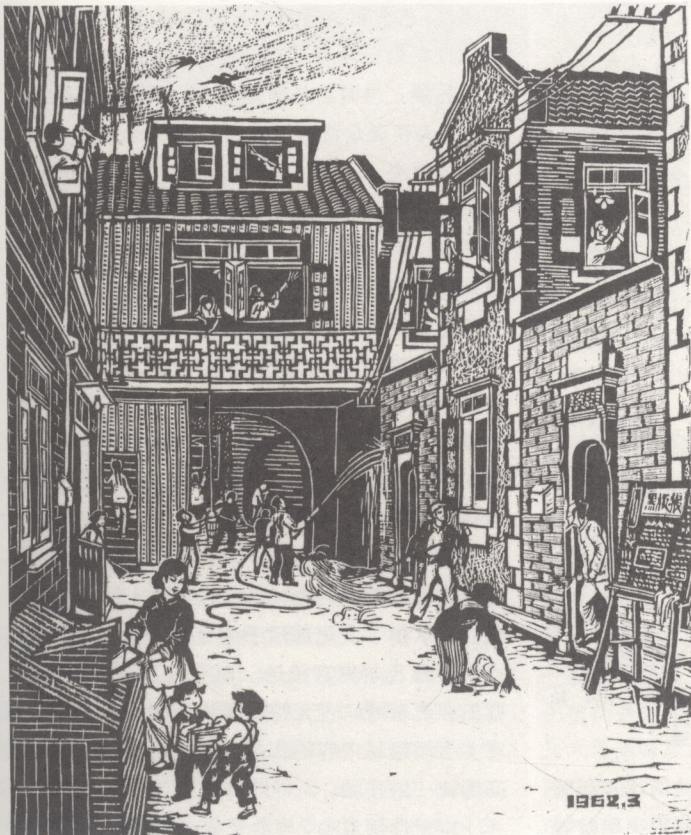
杏园 (木版油套 43×58.5cm 1962) 晁 楠

荒原 (木版油套 36×67cm 1972) 郝伯义

上海乍浦路桥 (石版套色 47×35cm) 洪世清

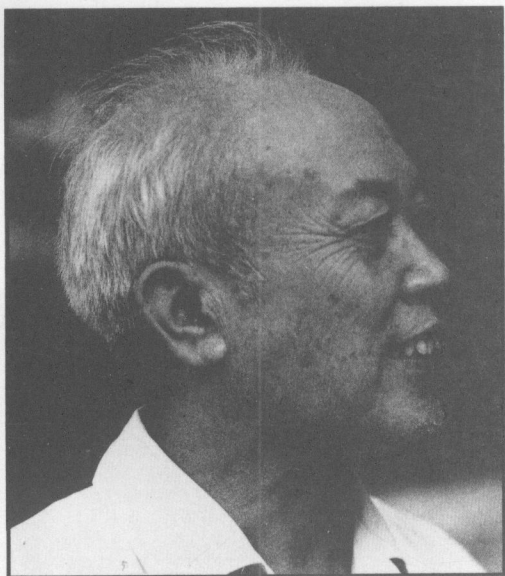


玉带桥 (木版水印) 古元



毕加索 (木版 25.5×22cm 1981) 曹文汉
里弄之春 (木版 28×23.5cm 1962) 周济祥

果园 (木版 39×45cm 1959) 田昆
诗人奥登 (木版 33×22cm) 颜仲



悼古元

王 琦

一副和颜悦色的面容；
一颗善良纯洁的心；
一腔热爱祖国和人民的感情；
全都消失了！

但这位杰出艺术家古元的名字和他的艺术却会永留人间。

讣 告

中国共产党优秀党员、无产阶级文艺事业的忠诚战士、杰出的人民美术家、美术教育家、中央美术学院前院长、中国美术家协会副主席、中国版画家协会名誉主席古元同志因病医治无效，于1996年8月10日14时35分在北京不幸逝世，终年77岁。

和那些昙花一现的“艺术天才”不一样，古元成名很早，而且他一直把自己的成就和荣誉保持到生命的最后阶段。

古元艺术征途的起步是在1939年。那年，他从延安陕北公学转到鲁艺美术系。学习不到三年，他就在1942年在重庆举行的第一届全国木刻展览会上，以一批木刻作品震动了当时艺坛。艺术大师徐悲鸿著文称古元是“艺术上卓绝的天才”。第二年（1943年）的春天，古元作品又入选了“中国现代木刻展”，被送往苏、英、美、印等国展出，从此古元名字和他的艺术便在国际艺坛上大放光芒。50年代初，《苏联大百科全书》中列名的中国当代美术家只有徐悲鸿、齐白石和古元。

古元从不在荣誉面前沾沾自得，从不为自己做宣传，也从不请别人为自己做广告。他始终脚踏实地行进在人生旅途上，老老实实地做人，勤勤恳恳地工作，正像他晚年创作的一幅木刻《骆驼赞》的解说词那样“负重任劳，取之甚少，予之甚多，不管严寒风旱，总是昂着头迈着坚实的步子前进。”这是他的人生格言，也是他的自我写照。

建国前，古元在解放区，我在国统区，彼此并不相识，但却通过作品神交已久。1952年冬，我从上海到北京中央美院，当时北京市人民政府正在筹备兴建天安门广场上的人民英雄纪念碑，我和古元都参加纪念碑上浮雕的设计构图工作，从此开始了我们数十年来的难忘的友谊。

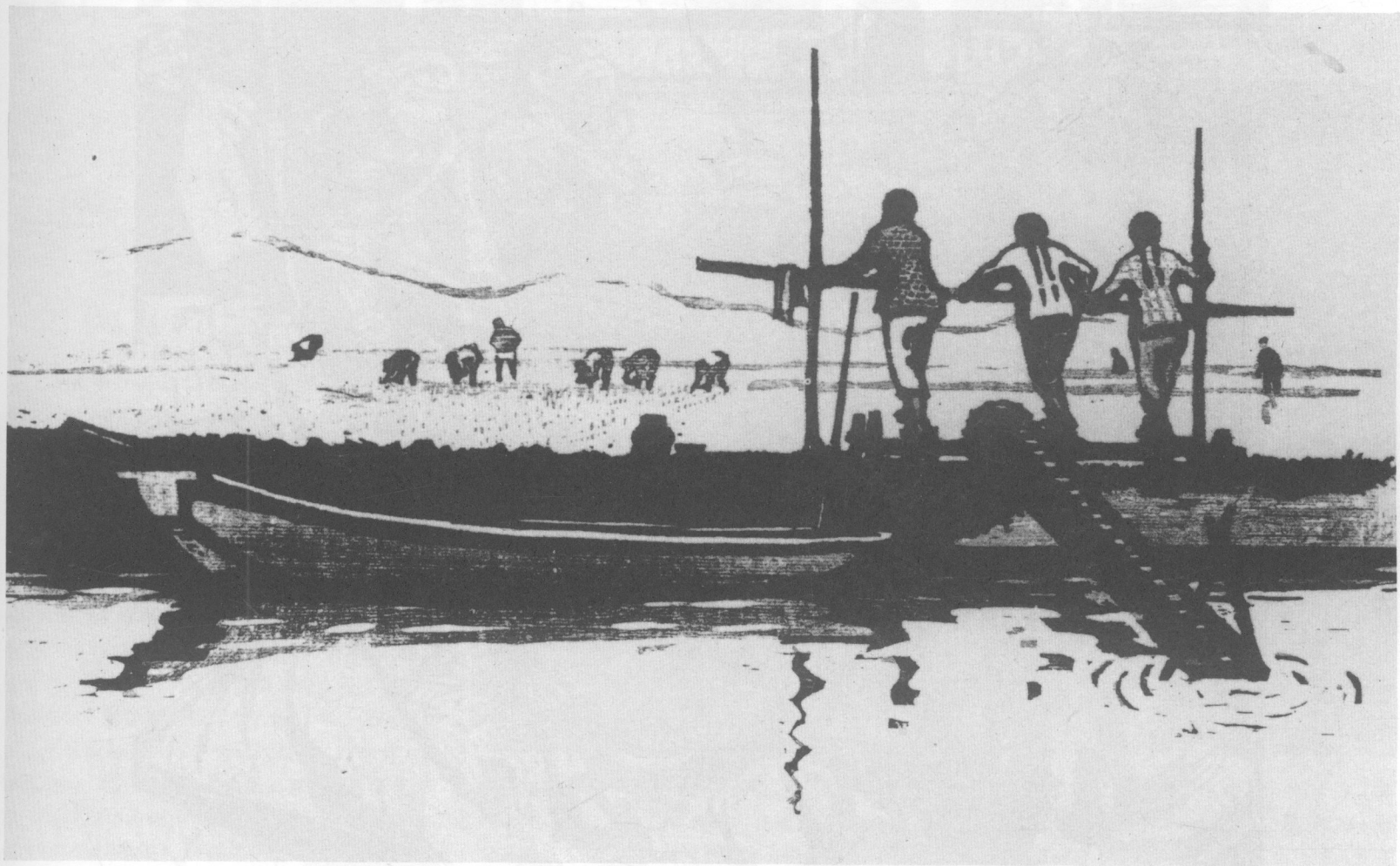
我们在五六十年代美协版画组共同评选版画展览的作品，共同参加各种座谈会；在中央美院版

画系共同研讨教学问题，共同组织各种类型的版画创作活动；在下放期间共同劳动，共同参加大大小小的批判斗争会；在新时期，我和古元都参加了中国美术家协会和中国版画家协会的领导工作，我们又在一起合作共事。在长期的接触过程中，我发现古元有不少值得学习、取法的可贵品质。

古元立场坚定，观点鲜明，从不看风使舵，左右摇摆。他一贯坚持党的文艺路线方针，坚持自己的创作原则。80年代初，他在北京举办了一次个人作品展，当时正是新潮艺术之风刮得正猛的时候，有人在观众留言本上写着：“你的展览会我几分钟便看完了，老一套，希望你赶快创新！”可是古元对此却处之泰然，毫不动摇。他在版代会上提起这事，并对大家说：“我是用自己的劳动一刀一刀刻出来的东西，你怎么几分钟内便能作出这样否定的结论呢？可见他根本没有看懂我的作品，我的作品也决不是为这样一些人创作的。”他坚持走自己的艺术道路，但并不排斥别人走其它的创作道路。他曾说过：“艺术上应该各行其道，我不要求别人走我的道路，别人也无权要求我和他走一样的道路。”

1981年，我和江丰、古元一同赴法国参加法中友协主办的“中国木刻五十年作品展”开幕式。我们还承担了文化部赋予的另一项任务，负责从卢佛宫和凡尔赛宫挑选一部分作品来我国展览。我们在选画时，古元特别重视历代画家表现当时现实生活题材内容的作品，重视思想性与艺术性高度统一的作品。

古元性情温和，与世无争，与人为善，从不曾



见他与人发生过争吵，也从不曾听到过他在背后议论别人的长短。在任何会议上，也从未见他作过愤慨激昂的发言，即使是在和别人辩论的时候，他也是慢条斯理地陈述自己的观点。古元不是理论家或宣传家，但他讲出来的道理却比有些理论家的空泛理论更实在、更有说服力。

近几年来，古元很少参加社会活动。1992年，他不幸为病魔困扰。虽然他自己知道患了不治之症，却坦然自若，无所畏惧。我每次去医院看望他时，他都是和往常一样和我聊天。他仍然关心国家大事，特别关心文艺界和美术界的大事。我向他讲

述美协的日常工作和美代会的筹备情况，有关重要事项还需要他以副主席身份表态时，他躺在床上还拿着笔在纸上签署自己的意见。我最后一次看望他是在8月3日上午。我十分惊喜地发现他精神状态已有好转，还能起床换衣服。我劝他躺下，听我讲述最近换届筹备工作情况，他一面听，一面还不断发表自己的意见。大约过了一刻钟，护士推门送饭来了，我才起身告辞说：“好好休养，过几天再来看您。”他带着笑容回答：“你这么忙，不用常来了。”一星期后，我正打算次日去医院看望他时，忽然接到源文同志电话，告诉古元同志去世

的噩耗！当时我放下话筒，怔了半晌：一代版画的巨匠，半个世纪的战友，就这样无声无息地与世长辞，怎不使人思绪万千！

古元走了，他为祖国和人民留下的是一大笔社会主义精神财富！为朋友们留下的是对他的优良品德和崇高精神的永远追念！

我以万分沉痛的心情，在古元的灵前敬献上我手书的挽辞：“心系人民，志在艺术，情怀祖国，誉满世界。古元同志永垂不朽！”



刘志丹和赤卫军 (木版) 古元

古元先生和人民美术出版社

刘玉山

古元先生在1952年从中央新闻摄影局调至我社，任创作室主任。同年9月，在本社出版了《古元木刻选集》。由于该书在读者中甚受欢迎，至1953年9月，即增订了第三版。1959年，又增订第四版。

古元先生在我社工作了7年，直至1958年冬，调至中央美术学院任教授和系主任。在此期间，他仍自觉地坚持毛泽东同志在《延安文艺座谈会上讲话》的精神，深入到现实生活中写生，汲取创作的营养。1952年，即参加了由全国文联组织的访问团，赴朝鲜前线写生；1954年，去内蒙和东北林区写生；1955年到绍兴写生；1957年，回延安访问、写生。他的许多具有新意，感情充沛，形式优美简洁的创作，都是在此基础上搞出来的，如：《钢铁运输线》、《森林新城市》、《甘蔗园》、《绍兴风景》、《江南三月》、《祥林嫂》、《刘志丹和赤卫军》等。根据进入北京后所获得的强烈印象和感受，他还刻制出了一批讴歌首都的新作，如：《首都的早晨》、《京郊大道》、《北海之冬》、《扫雪》等。

在他调到中央美术学院以后直至他逝世前，他对我社的出版工作仍给予了十分热情、诚挚的关注和支持。记得我们在筹备编辑《中国民间美术全集》时，他和王朝闻先生十分重视，在密云县和我们的编辑整整讨论了近一周的时间。他那样专注投入是因为他对我们的民族、民间艺术有着深刻的理解和炽热的感情。当我们着手编辑《中央美术学院教师作品选》时，他已担任该院院长。他来到社里对我们说：“画册要尽可能全面地反映美院



各个时期、各个流派的创作面貌，以便体现党的‘双百’方针。”1993年夏天，我社为《古元木刻选集》和《古元水彩画选集》的出版举办座谈会。开会的头一天，我突然想到第二天正巧是他的75岁生日，于是便嘱咐总编室同志赶紧买了一只花瓶并预定了一束鲜花。开会时，我们把它敬送给他作为生日礼物。他十分激动地说：“连我都没想起给自己过什么生日，我只觉得我给人民、给社会贡献得还太少。”在会上，大家非常动情地谈起了古元先生的作品魅力和取得这些成果的原因。广军同志引用了古元先生说过的一句话：“画画要巧，做人得相反——要老老实实。”我认为这是古元先生以最朴素、最凝练的语言，对自己人生观、艺术观的最准确的总结。

今年春天，源文同志打电话告诉我，说古元先生又住进了医院，而且病得很重。第二天，我征得古元夫人的同意，赶紧到病房去探望他。他虽然身

上插着导管，但还是很吃力地坐了起来，十分认真地听我谈起了编辑《中国现代版画全集》和关于他的著作版权的事。他对我说：“我完全信赖人民美术出版社，对它也很有感情，你现在就起草一个版权合同，我们马上把它确定下来！”我用他递给我的中央美术学院信笺很快写了一份。他十分仔细地看过以后，郑重地拿起笔签上了自己的名字，并让护理人员找出他的图章，又亲自将章盖上。那一天，我们见面时间虽然不是很长，但谈得十分的亲切、诚恳。没想到，这一次竟然成了最后的诀别。

敬爱的古元先生离我们而去了，但他的音容笑貌却永远地保留在我们的记忆里了，他的作品也将像一座历史的里程碑一样，矗立在后世人的面前。

古元先生，我们怀念您！

1996年10月

羊群（木版）古元

艺术、生命、创造

——对工业题材版画创作的感悟

宋恩厚

作品是艺术家的生命，艺术家的价值体现于他的作品所具有的艺术价值之中。因此，作为一名有艺术个性的艺术家，需要在有限的生命时间内不断求新，创作出较多的高质量、高品位的传世之作。艺术家只有通过艰苦的艺术实践，不间断地创作出富有新意的作品，才能显示出自身的艺术生命力。

我的艺术生命是从工业题材版画的创作开始的，作为长时期工作和生活在工业建设里的一员，大工业建设的生活氛围，给了我艺术创作的灵感。从50年代起至今，我从未间断过工业题材版画的创作活动。这一方面是因为我对祖国大工业建设至深至切的感情，另一方面也是因为祖国大工业生产的发展和变化，不断的赋予我创作激情。

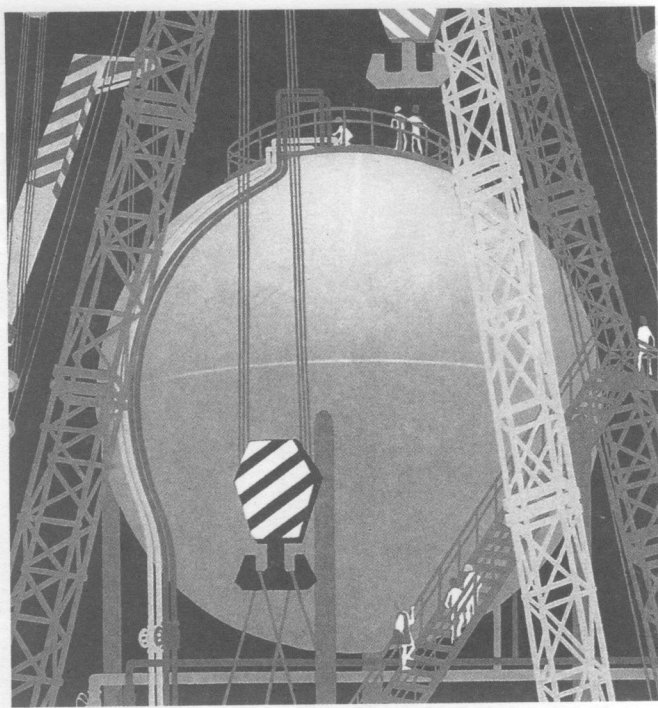
然而，艺术创作不应停步于同一风格、同一模式、同一水平之上，应该是有所突破，始终保持创造性的精神活力，我认为这是非常重要的。而艺术创作的不断突破，必须要选择好自己的艺术特色或个性的切入方位，把握自己的审美取向。那么怎样去选择工业题材版画创作的审美取向呢？我想是努力发掘出现代化工业建设和生产所呈现的恢宏、雄浑、庄严之美和生产建设者们“力拔山河兮气盖世”的宏大气概及其崇高、豪迈、奔放的精神世界，并且不断地开拓出新的艺术语言，以展现出祖国工业现代化进程。新时期的主旋律，也向我们提出了具有时代特征的审美对象，以一刀刻得山川大地之气魄，去震撼人们的心灵。

我想，艺术家的愉悦莫大于寻找到了自己表

达世界的独特方式，因为这种表达方式本身即是艺术生命形式的重要组成部分，而一幅幅画面，又如同自己的生命所派生出来的一个个永恒的瞬间。那些用刻刀和颜色创作出来的充满真情实感的作品，可以使观者透视到艺术生命的内在活力和光彩。

80年代以来，我一直在探求着，试图寻找新的时代和新的观念的契合，让自己的审美意识产生新的变化，促使着更新自己的工业题材版画的创作语言。如何突破原来只注重刀法木味和画面黑白处理的刻作表现形式？我在创作中吸收了装饰性和多彩版整洁的工业物象构成，使作品既要保持着工业题材应有的力与美，又要强化鲜明的现代工业高科技发展的特征与气息。为此，在画面构成中，我还必须解决好工业物象的点、线、面的处理和物体的色彩强化作用，并且根据不同的内容和画面的主要景物，运用不同的艺术表现手法，使作品既保持着系列性的格调，又有各自不同的变化。如我在《工地风采》中是强化圆球罐的光感效果，在《建筑艺术》中是强化旋梯厚重整洁的视角形象，而在《油城乐章》中则是强化管道和炼塔之间的空间意境，也就是对每一幅画面在创作中，都作了一些局部的强化性处理。

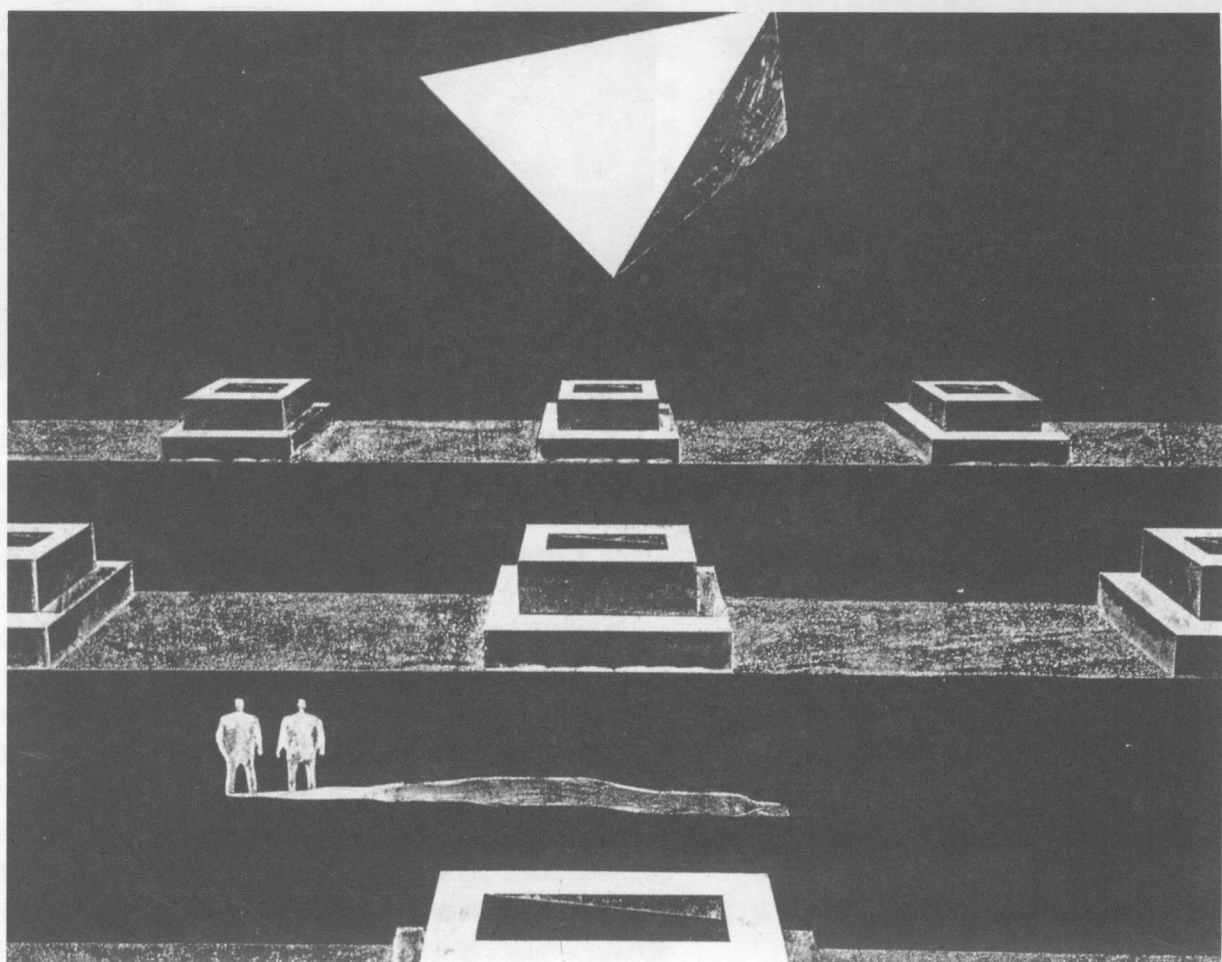
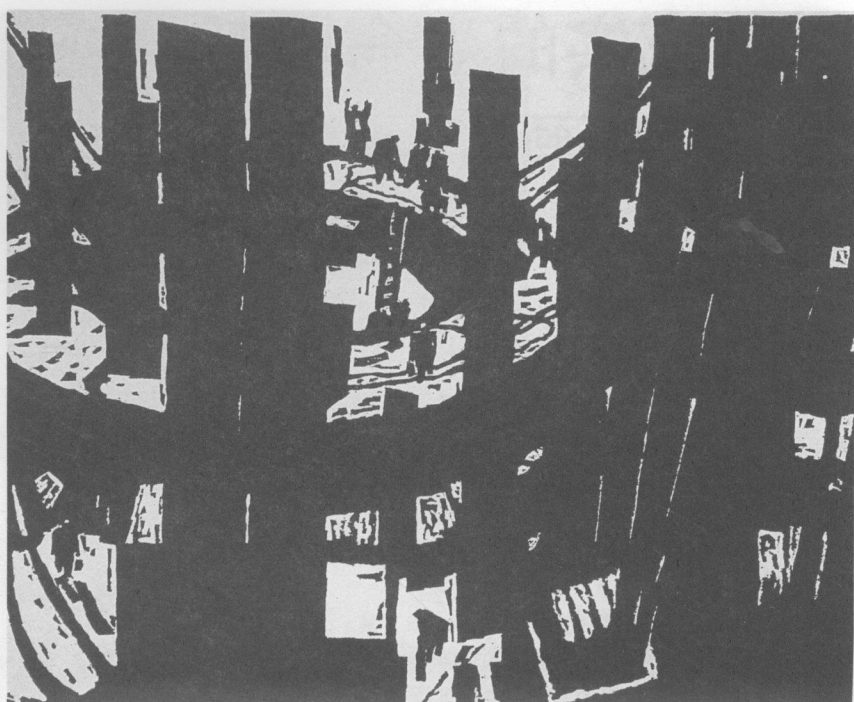
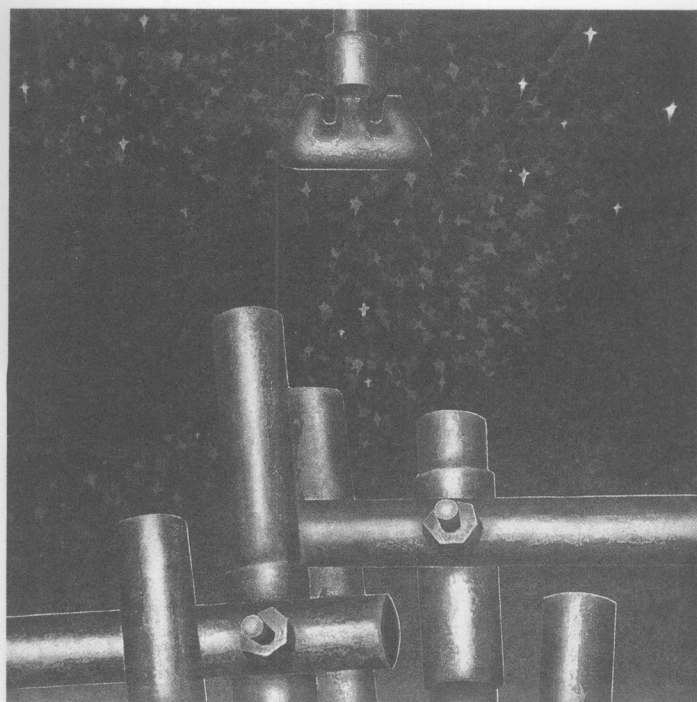
我的这种尝试受到了人们的认可与喜爱，获



得了较好的评价。近几年来，先后有9件作品被选入全国性展览和选送到日本、德国、意大利、美国和阿爾及利亚等国以及香港、台湾等地展出。其中《五颜六色》、《建筑艺术》、《工地风采》和《油城乐章》等作品分别被日本、美国、意大利收藏。特别是《五颜六色》先后被《美术辞林》（版画卷）、《中国新兴版画发展史》、《当代中国》（美术卷）和《中国现代版画史》等著作选入，并印成了彩页。这批工业题材的版画作品，得到了社会有关方面的关注和鼓励，《人民中国》（日文版）、《中国工会》（英文版）、《北京周报》（英、法、俄、德、日和阿拉伯等文版）和国内的《版画艺术》、《中流》、《艺术与时代》、《长江文艺》等刊物都以专版或专栏的形式作了介绍。《美术》、《新美术》、《版画世界》、《画廊》等美术专业杂志也在全国性展览的选刊栏目中予以选发。

我认为，如果说我在工业题材版画创作中能够取得一些收获的话，那就在于要不断地努力进取，不停顿地对自己所从事的艺术有着新的探索与追求。在实践中已使我感悟到，越是强化了工业题材版画作品的审美独特性，越是表现了工业题材的特殊性，就越具有无可替代的感染力，也就越具有普遍价值，那也就越会受到广大观者的喜爱。

工地风采（木版油墨 49×48cm 1987） 宋恩厚



时空对话 (综合版 54×55cm 1994) 熊庆顺

升 (木版 52×41cm 1996) 陈建国
工业系列之二 (综合版 65×51cm 1991) 李平洋

向着充实的生命欢呼

——康宁版画札记

王 林

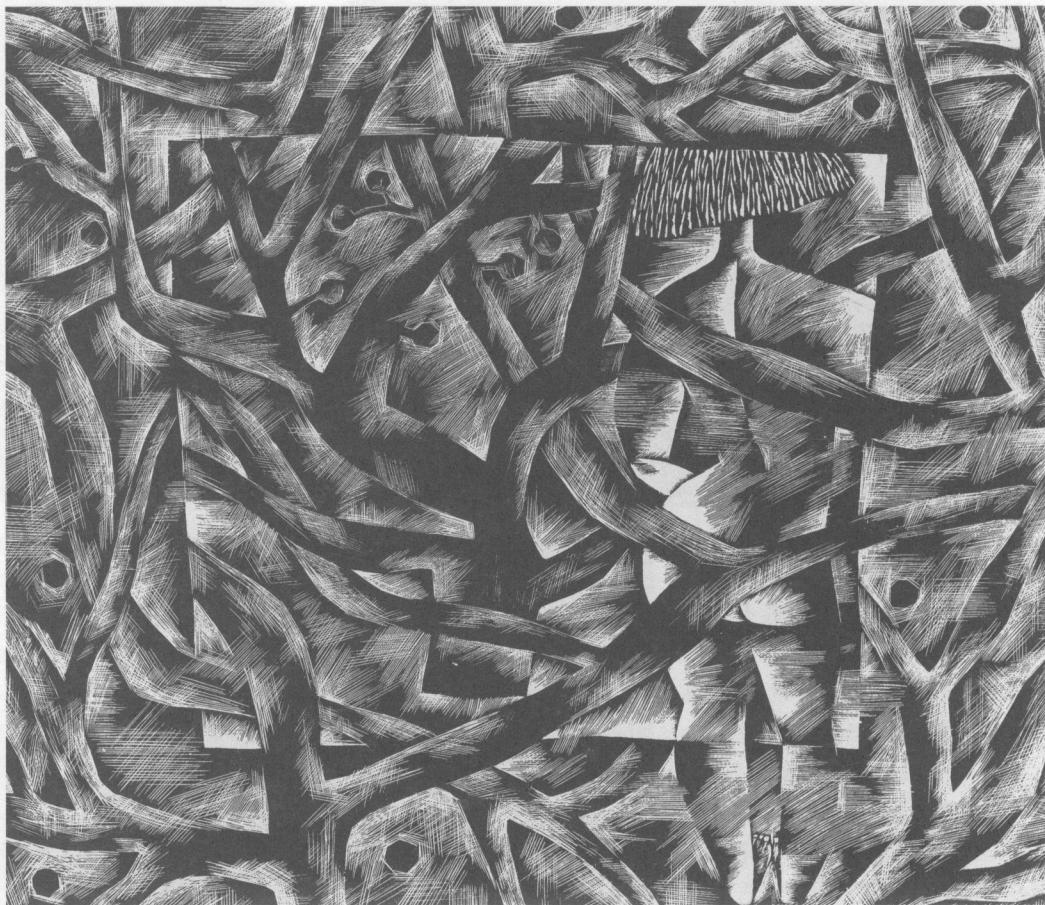
(一)

苞米扬花的季节,正是阳光极充足的日子。一望无际的浓绿。自由舒展的花絮。它们摆动着、飘扬着,留下风的身影。如果钻进地里,你会惊异:大自然的生命力竟是如此的充实和饱满!粗壮的柱秆,宽阔的长叶,几乎布满所有的空间。只有剑一般的阳光穿插进来,相互交错又相互辉映。肉穗的雌蕊顶着细嫩苞丝,静静地充满柔情地等待着雄性花粉的降临。而底下的根须耐不住寂寞,如龙爪一般,从柱秆上伸出、向下,仿佛要抓起土地。泥土是那样厚重、潮湿、芬芳,而又热气腾腾。

——读着康宁的《苞米扬花》系列作品,我禁不住想起了当知青在乡下的日子。他和我是同时代人,个中的体验想必是相通的。

四川的乡土绘画很有名,康宁亦有好多作品以此为题材。不少乡土绘画对农村生活的描写充满苦涩与悲感。这对于历史而言,也许是真实的,因为文革期间的上山下乡运动毕竟是我们民族灾难性的经历。但对个人来说,未必。乡村生活的自由自在,大自然的丰盛,甚至体力劳动的酣畅,都有令人怀念的东西。其间,对生命力本来面目的感受,于都市中人弥足珍惜。康宁坦然地把这种经历、这种热情带进他的作品,一扫乡土绘画中的小苦旧心态,创作了许多生机盎然,热情洋溢的作品。说他的《泉》、《生命·树》、《苞米扬花》是中国版画中的“田园交响曲”,我想不会过誉。

艺术,并不要求每一个人都去作历史学家,艺术家只对生命的体验负责。



“充实之谓美”。

充实的生命,无论是苞米、野草,还是仙人掌,都有人的精神,因为只有精神化的人才懂得敬畏生命和爱惜生命。

(二)

四川的黑白版画曾经也很有名。

六十年代与江苏水印版画、黑龙江套色版画鼎立,产生过不少颇有影响的作品。分析当时的艺术成就,主要是在革命历史题材中强化黑白效果,中间色为黑白服务,所以构图大块分割,刀法以粗犷为上。这些艺术特点和东西方冷战,二元冲突的文化氛围与社会心理不无关系。其间多少有西方表现主义特别是德国表现主义版画的影响,这在视现代艺术如洪水猛兽的时代乃是颇为不易的。

成就往往造就既定审美标准和相应的艺术权威。当人们以固有模式和集体规范来要求创作者时,四川版画开始萎缩。寻点子、找题材、旧瓶装新酒(何况不是新酒),乃至领导审稿集体创作,这些东西之所以失效,乃是因为今日艺术已很难限定在“革命”和“题材”这两个词所规定的范围。个人对当代文化和现实生活的精神体验,于艺术创作变得至关重要。这种体验的生长,则要求画家去创造与众不同的个人话语。集体性创作成为历史,这对四川版画乃至中国艺术是好事而不是坏事。

老实说,在版画特别是黑白版画跌入低谷的时候,四川还有康宁这样锲而不舍的艺术家在努力探索版画语言,亦是幸事。

康宁从乡土绘画中走出,逐步放弃题材决定

空间 (木版 75×88cm 1990) 康 宁